

# *TOYOTOMI*



## **Manual de Instrucciones**

Versión Español

**Gas Heater - Estufa a Gas**

**GH-BF32**

## **Estimado cliente,**

Gracias por confiar en nuestros productos Toyotomi.

Lea atentamente las indicaciones de este manual antes de usar su producto y luego conserve el documento para que pueda aclarar sus dudas cuando sea necesario.

NOTA: Este manual de instrucciones sirve para varios modelos de productos. Puede que su equipo no cuente con algunas de las funciones descritas en el manual.

\*Las imágenes que aparecen en el manual del producto son referenciales.

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

Instrucciones de seguridad.....	4
Posicionamiento del aparato.....	5
Instalación del regulador.....	6
Funcionamiento.....	7
Mantenimiento.....	11
Especificaciones técnicas.....	12
Garantía.....	13

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

**Antes de usar por primera vez, lea siempre su manual de uso. Conserve este manual como material de consulta.**

Después de quitar el embalaje, asegúrese de que el aparato se encuentre en buenas condiciones.

Los materiales de embalaje pueden contener plásticos, clavos, etc., que pueden ser peligrosos, por lo tanto, no se deben dejar al alcance de los niños.

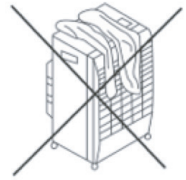
**POR FAVOR LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.**

**Lea todas las instrucciones antes de usar el calefactor.**

- 1.** No haga funcionar ningún calefactor con un cable o enchufe después de que haya funcionado mal, se haya caído o dañado de alguna manera. Lleve el calefactor a un centro de servicio autorizado para su revisión, ajuste eléctrico, mecánico o reparación.
- 2.** Este aparato no debe usarse en cuartos de baño, lavandería o lugares similares que puedan estar expuestos al agua o a la humedad.
- 3.** No utilizar este artefacto en sótanos, cuartos de baño o dormitorios de edificios de vivienda.
- 4.** No usar en áreas donde la gasolina, pintura o líquidos inflamables se usen o almacenen.
- 5.** Utilice este calefactor sólo como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante, puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- 6.** Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, agente de servicio o por personal calificado.
- 7.** El vidrio de protección de este artefacto está previsto para prevenir los riesgos de incendio o quemaduras y ninguna parte se debe desmontar de forma permanente. **NO PROTEGE TOTALMENTE A LOS NIÑOS, O MINUSVALIDOS.**
- 8.** Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales, mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- 9.** Si comienza a oler fuertemente a gas, cierre inmediatamente la válvula del cilindro de gas y cualquier llama o fuente de ignición. Ventile rápidamente la habitación abriendo puertas y ventanas.

**10.** No cubra el calefactor con ropa u otros objetos ya que esto podría generar un incendio.

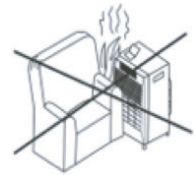
**11.** Esta estufa no debe usarse si los paneles de cristal están dañados.



**Advertencia:** Debido al alto poder calorífico de la estufa, es posible que parte del cuerpo y vidrio de protección se calienten. Evite manipular la estufa si el equipo está caliente.

### **POSICIONAMIENTO DEL APARATO.**

**1.** El calefactor solo debe ser operado a una distancia mínima de 1 metro de cualquier pared u otro objeto. Oriente el flujo de aire hacia el centro de la habitación, con el fin de optimizar la calefacción del espacio.



**2.** No coloque la estufa cerca de paredes, cortinas o muebles mientras esté encendida y procure que el calor siempre se dirija hacia el centro de la habitación. No coloque objetos frente a la estufa ni la utilice para el secado de la ropa.

**3.** No utilizar este artefacto en vehículos, tales como caravanas y auto caravanas.

**4.** No desplazar el artefacto durante su funcionamiento, los golpes o movimientos pueden activar el dispositivo de seguridad del regulador.

**5.** Se recomienda guardar la estufa en un lugar limpio y seco, de preferencia en el embalaje original del artefacto.

**6.** Mantenga la estufa, su cordón y enchufe alejados de fuentes de calor.

**7.** No enchufe ni desenchufe la estufa con las manos mojadas.

**8.** Para desenchufar la estufa tire el enchufe, no el cordón.

**9.** Siempre use la estufa en una superficie plana y estable.

**10.** No usar alargador.

**11.** Utilizar únicamente en lugares bien ventilados.

**12.** Se deben mantener 2 tipos de ventilación fijas de 150 cm<sup>2</sup> cada una. Una debe estar a 30cm de nivel del suelo y otra a 30 cm del nivel del techo.

**13.** Este artefacto no puede ser convertido a gas natural o gas de ciudad.

## **INSTALACIÓN DEL REGULADOR**

- 1.** Abrir la puerta del compartimiento para el cilindro de gas.
- 2.** Compruebe que la perilla del control de la estufa se encuentre en posición "PILOTO".
- 3.** Antes de conectar el regulador al cilindro, verifique que la palanca de apertura y cierre se encuentre en posición cerrado.
- 4.** Tome el regulador con ambas manos y levante el anillo hacia arriba con la punta de los dedos.
- 5.** Coloque el regulador en la válvula del cilindro. Suelte el anillo y presiónelo hacia abajo hasta sentir el asentamiento correcto.
- 6.** Para verificar el correcto acople, tome el regulador y levántelo. El cilindro no deberá desengancharse.
- 7.** Introduzca el cilindro de gas en el compartimiento de la estufa, cuidando que la manguera no quede en contacto con la placa deflectora ni retorcida.
- 8.** Cierre la puerta del compartimiento del cilindro de gas.

### **IMPORTANTE**

- El cambio de regulador o cilindro de gas, no debe hacerse cuando hay fuego u otro peligro similar en las inmediaciones.
- Compruebe que no existan escapes de gas, utilizando agua y jabón en todas las conexiones. Una fuga de gas producirá pompas. Si localiza una fuga, corte el gas y pónganse en contacto con el servicio técnico o personal especializado. No use nunca fósforos o cualquier otra forma de fuego para encontrar la fuga.
- No olvidar cambiar la manguera en la fecha indicada sobre la misma.

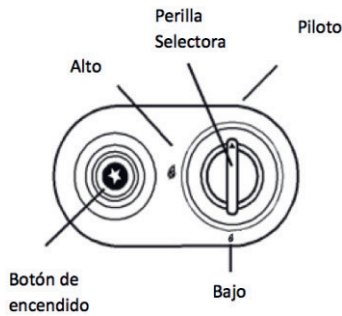
**La instalación se debe realizar de acuerdo a las normas o reglamentación vigente en el país de destino, se debe respetar lo dispuesto por el DS N° 66.**

### **INSTALACIÓN DE LA PILA**

- Gire el botón de encendido (rojo) en sentido contrario al reloj.
- Coloque la pila con el (+) hacia arriba y cierre el botón girando en sentido del reloj. (Requiere 1 pila AAA)

## INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

1. Compruebe que la perilla esté en posición "PILOTO".
2. Abra el paso de gas en el regulador.
3. Presione la perilla en posición PILOTO durante 20 segundos y sin dejar de presionar, pulse el encendido electrónico hasta que encienda el PILOTO (solo verá llama en el piloto).
4. Mantenga presionada la perilla durante 15 segundos hasta que al soltarla, no se apague el piloto. De ser necesario, repita los pasos 3 y 4.
5. Presione levemente y gire la perilla hasta la potencia de calor deseada, mínimo o máximo.



**NOTA:** Cuando el calefactor se enciende por primera vez, el aire atrapado en la línea de alimentación de gas deberá salir a través de la perforación del inyector del piloto que es muy pequeña, razón por la cual, el proceso de encendido es muy lento, sobre todo en lo referido al accionamiento del encendido piezoeléctrico, ya que deberá operarse en forma continua para evitar una evacuación de gas sin quemar al ambiente. Por esta razón, se recomienda que el primer encendido se haga con suma precaución.

Durante el proceso de encendido, la estufa puede emitir un sonido debido al flujo de aire. Esto es normal y acaba una vez que el equipo se calienta.

## INSTRUCCIONES DE APAGADO

Para apagar la estufa, presione levemente y gire la perilla de control hasta la posición PILOTO y cierre el paso de gas en el regulador.

## FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR

La estufa cuenta con un ventilador que permite una distribución del calor más rápida y a mayor distancia. Su uso es opcional.

Para encender el ventilador se debe conectar el cable a un enchufe hembra de la corriente eléctrica con conexión a tierra, 220V – 50 Hz – 10 W.

Luego presione el interruptor de ventilador para encenderlo y vuelva a presionar para apagarlo.

Desconecte el cable cuando el calefactor no está en uso.

## CONDICIONES DE OPERACIÓN

Modelo de Calefactor	Tipo de Gas	Consumo Nominal Mínimo	Consumo Nominal Máximo	Consumo Térmico Nominal	
				Mínimo	Máximo
GH-BF32	GLP	90 g/h	180 g/h	1250 W	2500 W

## OPERACIÓN

El control del quemador se efectúa por medio de una válvula de control de 3 posiciones, con seguro termoeléctrico. Las posiciones son, girando de derecha a izquierda:

- a. Piloto....." Piloto"
- b. Llama máxima ..... " Llama alta"
- c. Llama mínima....." Llama baja"

El seguro termoeléctrico posee los siguientes tiempos de respuesta:

Al conectar: 5-10 seg.

Al desconectar: 35-50 seg.

La válvula posee un encendedor piezoeléctrico, el cual se descarga eléctricamente al oprimir la perilla desde la posición "Piloto", que es la posición donde se inflama el piloto de encendido y la placa central. El encendedor piezoeléctrico va eléctricamente conectado a una bujía ubicada en el interior de la cámara de combustión, junto al piloto de encendido; de este modo, la energía de alto voltaje generada por el piezoeléctrico se dirige a la bujía y se descarga desde allí al piloto, inflamando el gas que sale por éste al estar oprimida de la perilla de la válvula. Esta acción permite el encendido del calefactor.

### **ANALIZADOR DE ATMÓSFERA**

La estufa blue flame modelo **GH-BF32** posee un piloto analizador de atmósfera. Este dispositivo de seguridad apaga la estufa si el nivel de oxígeno en el aire es insuficiente para una combustión segura.

Si su estufa se apaga por este motivo, debe ventilar la habitación. El dispositivo no permitirá volver a encenderla hasta que se haya ventilado correctamente.

### **MOVIMIENTO DEL EQUIPO**

El calefactor posee cuatro ruedas multidireccionales, las cuales facilitan su desplazamiento. Nunca mover el artefacto cuando éste se encuentre encendido.

Procure no posicionar la estufa sobre superficies inestables, con pendiente o cerca de elementos inflamables.

### **LIMITADOR DE CAUDAL DE GAS**

El regulador tiene incorporado un dispositivo de seguridad limitador de caudal, que corta el paso de gas en caso de rotura o desprendimiento accidental del tubo flexible de alimentación del aparato en funcionamiento.

Si el dispositivo del limitador de caudal de gas se acciona:

1. Verifique que el tubo flexible no presente daño.
2. Corte el gas del regulador.
3. Desconecte el regulador del cilindro de gas.
4. Reconecte el regulador al cilindro de gas y espere al menos 20 segundos.
5. Abra el paso de gas del regulador.

En caso de repetirse el accionamiento del dispositivo contacte al servicio técnico.

## **REEMPLAZO DEL CILINDRO DE GAS**

Realice siempre el cambio del cilindro de gas en zonas ventiladas, lejos del fuego o cualquier peligro similar.

Coloque la válvula de corte del regulador en posición "Cerrado" y permita que se enfríe la estufa totalmente antes de extraer y reemplazar el cilindro. No intente sacar el regulador mientras aún la estufa esté en funcionamiento.

Su artefacto tiene incorporada una manguera de gas y un regulador de presión, listos para ser conectados al cilindro de gas. Estos componentes están debidamente certificados. Verifique la fecha de reemplazo de cada uno de ellos, inscrita previamente en el cuerpo.

## **MANTENIMIENTO**

Se recomienda que su calefactor sea revisado una vez al año por un servicio técnico. Limpie periódicamente el exterior de su estufa con un trapo humedecido en agua con un detergente suave. No use productos abrasivos para limpiar la estufa.

Una operación de aspirado debe hacerse periódicamente, para evitar que pelusas arrastradas por la convección se depositen sobre la cámara de combustión produciendo mal olor.

Realice estas operaciones con el equipo apagado y procurando que esté frío al tacto. Cuando se guarde la estufa, se recomienda que sea en un lugar limpio y seco, de preferencia en el embalaje original del artefacto.

En caso de detectar cualquier falla mientras esté usando la estufa, deje de usarla y contacte a su Servicio Técnico Toyotomi o a un instalador de gas certificado por el S.E.C.

Vigile la llama del piloto mientras esté en operación. Esta debe arder en forma constante. Si la llama parpadea o está amarilla, la estufa debería revisarse para verificar que esté funcionando bien.

Si alguna de las piezas necesitan ser reemplazadas, estas solo deben reemplazarse por las piezas correctas, suministradas por el fabricante original. El uso o la sustitución incorrecta de piezas podría ser peligroso y anulará toda garantía.

## **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

### **ESTUFA TOYOTOMI GH–BF32 - DESCRIPCIÓN TÉCNICA:**

Modelo: GH–BF32

Tipo: Estufa a Gas Blue Flame

Tipo de Gas: GLP

Presión de Operación: 28 mbar

Consumo térmico nominal: 2,8 kW

Consumo nominal: 200 g/h

Categoría: I3 B/P

Método de encendido: Ignición a pila

Cilindro de gas licuado: 5 kg

País de fabricación: China

Alimentación eléctrica: 220 – 240V, 50 Hz, 10W (Ventilador).

### **TUBO FLEXIBLE**

Tipo: Manguera Flexible Policloruro

Tipo de Gas: GLP

Longitud: 600mm

Conectores: Conexión roscada hilo izquierdo, 3/8" \* 3/8 Latón.

País de fabricación: China

### **REGULADOR**

Conexión de entrada: ENT/SAL G.62/H.9

Conexión de salida: G 3/8" hilo izquierdo

Presión de salida: 28 – 30 mbar

Presión de entrada: 0.3 – 16 bar

Caudal: 1.5kg/h

Dispositivo de seguridad: Válvula de exceso de flujo

País de fabricación: Portugal

## **GARANTÍA**

Este producto Toyotomi tiene una garantía de 12 meses desde la fecha de compra en cuanto a errores de fabricación, de materiales y de calidad. Esta garantía solo será válida si se siguen las indicaciones de las instrucciones de uso, en caso de producirse daños por mal uso o uso, o por haber utilizado servicio de personas no autorizadas, la garantía perderá su vigencia.

### **La presente póliza de garantía no se hará efectiva de producirse cualquiera de las siguientes situaciones:**

- Daños, roturas, o defectos de funcionamiento provocadas por un hecho imputable al consumidor y/o terceros.
- La garantía no cubre partes quebradas o accesorios dañados.
- Dar al producto un uso comercial o industrial.
- Conexión incorrecta del producto a la red de energía domiciliaria.
- Maltrato, desconocimiento, y/o desobediencia a las instrucciones y advertencias del producto, (lea cuidadosamente el manual de instrucciones y advertencias del producto) recambio de piezas o partes legítimas o alternativas de cualquier tipo efectuadas por personal no autorizado o, en general, cualquier condición de uso que el sentido común indique riesgo de daño para el artefacto o para el consumidor.

¡Ayuda a proteger el medioambiente! Recuerda respetar las normativas locales. Entrega los equipos eléctricos que no funcionan a un centro de eliminación de reciclaje apropiado.



**Para hacer efectiva esta póliza, en conformidad a lo dispuesto en el inciso 6 del artículo 21 de la ley 19.496 deberá llevar el producto junto con la boleta de compra, al servicio técnico Toyotomi.**

**TOYOTOMI Brand is officially registered by Toyotomi Co, Ltd, in japan**

IMPORTADO POR TOYOTOMI CHILE

FONO: 600 586 5000

E-mail: [Info@toyotomi.cl](mailto:Info@toyotomi.cl)

### **SERVICIO TÉCNICO TOYOTOMI**

FONO: 600 586 5000

E-mail: [serviciotecnico@toyotomi.cl](mailto:serviciotecnico@toyotomi.cl)

[www.toyotomi.cl](http://www.toyotomi.cl)

***TOYOTOMI***



[www.toyotomi.cl](http://www.toyotomi.cl)